Traduction française de référence

Victoria

Traduction automatique non officielle. Révision technique et linguistique requise.

Cette traduction n'est pas un nouveau certificat du fabricant.

La traduction suit le texte du document source. Les marques, références et valeurs techniques sont conservées.

Présentation adaptée pour éviter les textes tronqués. Les illustrations et la mise en page originales figurent dans la partie originale.

ID: pdf_9ef873383f7103121534

SHA-256: 9ef873383f7103121534ec4696cb970af55290c9076d4e112c19dc87cb28dd7f

Page source 1

Texte source	Français
TECHNICAL DATA SHEET	FICHE TECHNIQUE
№ 10-5-1	№ 10-5-1
Victoria-05 Ltd	Victoria-05 Ltd
1B Ivan Momchilov Str, 5100 Gorna Oryahovitsa,	1B rue Ivan Momchilov, 5100 Gorna Oryahovitsa,
Tel: +359 618 60200, e-mail: info@v05.bg, http://www.v05.bg	Tél : + 359 618 60200 , e-mail : info@v05.bg , http://www.v05.bg
Freestanding roomheater for intermittent burning with firedoors closed.	Appareil de chauffage d'appoint autonome pour combustion intermittente avec portes du foyer fermées.
Designation :	Désignation :
PARMA SL, PARMA L, PARMA	PARMA SL, PARMA L, PARMA
Types of appliance:	Types d'appareils :
Type B (BDS EN 16510-1:2023)	Type B (BDS EN 16510-1:2023)
Fuel type:	Type de carburant :
Dry cleaved wood logs humidity level 25% 95 м3	Bois sec fendu, taux d'humidité 25 %, 95 m3
Heating volume:	Volume de chauffage :
Technical data and parts of the stove. PARMA L	Données techniques et pièces du poêle. PARMA L
PARMA SL	PARMA SL
PARMA	PARMA
PARMA	PARMA
Fig. 1.	Fig. 1.
1.Body; 2. Fire door; 3. Flue socket; 4.Top deflector; 5 Handle; 6. Spring; 7.Handle for regulator; 8.Brick set; 9.Cast iron grate; 10.Ashtray; 11.Air regulator; 12.Air box; 13.Safety bar.	1. Corps ; 2. Porte coupe-feu ; 3. Sortie de fumée ; 4. Déflecteur supérieur ; 5. Poignée ; 6. Ressort ; 7. Poignée du régulateur ; 8. Ensemble de briques ; 9. Grille en fonte ; 10. Cendrier ; 11. Régulateur d'air ; 12. Boîte à air ; 13. Barre de sécurité.
QR code to the required product information on the manufacturer's freely accessible website.	Code QR permettant d'accéder aux informations produit requises sur le site web librement accessible du fabricant.
- Declaration of performance - Declaration of conformity - Technical documentation - Energy efficiency label - Product fiche - Instruction manual	- Déclaration de performance - Déclaration de conformité - Documentation technique - Étiquette d'efficacité énergétique - Fiche produit - Manuel d'utilisation
PARMA SL PARMA L PARMA	PARMA SL PARMA L PARMA
The wood burning stove is produced and tested in accordance with EU standard EN 16510-2-1:2023	Le poêle à bois est fabriqué et testé conformément à la norme européenne EN 16510-2-1:2023
1	1

Page source 2

Texte source	Français
TECHNICAL DATA SHEET	FICHE TECHNIQUE
10.2025	10.2025
TECHNICAL DATA SHEET	FICHE TECHNIQUE
for wood burning stove PARMA SL, PARMA L, PARMA	pour poêle à bois PARMA SL, PARMA L, PARMA
in accordance with table 22 (EN 16510-1:2023)	conformément au tableau 22 (EN 16510-1:2023)
Parameters	Paramètres
Unit	Unité
Explanation	Explication
Value when fuel is wood	Valeur lorsque le combustible est le bois
the nominal heat output or a range of outputs (dependent on fuel types)	la puissance calorifique nominale ou une plage de puissances (en fonction du type de combustible)
Pnom	Pnom
kW	kW
5,2	5,2
ηnom	ηnom
%	%
the appliance efficiency at nominal heat output	l'efficacité de l'appareil à puissance calorifique nominale
≥75	≥75
ηs	ηs
%	%
the appliance seasonal space heating efficiency at nominal heat output	l'efficacité de chauffage saisonnier de l'appareil à puissance calorifique nominale
≥ 65	≥ 65
the energy efficiency index	l'indice d'efficacité énergétique
EEI	EEI
-	-
119	119
COnom	COnom
(13%O2)	(13%O2)
mg/m3	mg/m3
CO emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	Émissions CO à une teneur en oxygène 13 % et à la puissance thermique nominale
≤ 1500	≤ 1500

Texte source	Français
NOxnom (13%O2)	NOxnom (13%O2)
mg/m3	mg/m3
NOx emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	Émissions de NOx à une teneur en oxygène de 13 % à la puissance thermique nominale
≤ 200	≤ 200
OGCnom (13%O2)	OGCnom (13%O2)
mg/m3	mg/m3
hydrocarbon emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	Émissions d'hydrocarbures à une teneur en oxygène de 13 % à la puissance thermique nominale
≤ 120	≤ 120
PMnom	PMnom
(13%O2)	(13%O2)
mg/m3	mg/m3
particulate matter emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	Émissions de particules à une teneur en oxygène de 13 % à la puissance thermique nominale
≤ 40	≤ 40
minimum flue draught at nominal heat output	tirage minimal des fumées à puissance calorifique nominale
pnom	pnom
Pa	Pa
11	11
the minimum distances from the rear to combustible material (Fig.2)	les distances minimales entre l'arrière et les matériaux combustibles (Fig. 2)
dR	dR
mm	mm
400	400
the minimum distances from the sides to combustible material (Fig.2)	les distances minimales entre les côtés et les matériaux combustibles (Fig. 2)
dS	dS
mm	mm
500	500
dC	dC
the minimum distances from the top to combustible material in the ceiling, (Fig.2)	les distances minimales entre le haut et les matériaux combustibles du plafond, (Fig.2)
mm	mm
800	800

Texte source	Français
dP	dP
the minimum distances from the front to combustible material (Fig.2)	les distances minimales entre l'avant et le matériau combustible (Fig. 2)
mm	mm
1100	1100
dF	dF
the minimum distances from the front to combustible material in bottom front radiation area (Fig.2)	les distances minimales entre l'avant et les matériaux combustibles dans la zone de rayonnement avant inférieure (Fig. 2)
mm	mm
600	600
dL	dL
the minimum distances from the front to combustible material in side front radiation area (Fig.2)	les distances minimales entre l'avant et les matériaux combustibles dans la zone de rayonnement latéral avant (Fig. 2)
mm	mm
800	800
Tsnom	Tsnom
°C	°C
the flue gas outlet temperature at nominal heat output	la température des gaz de combustion à la puissance thermique nominale
164	164
Φf,g nom	Φf,g nom
g/s	g/s
the flue gas mass flow at nominal heat output	le débit massique des gaz de combustion à la puissance thermique nominale
3,9	3,9
Tclass	Classe T
-	-
Chimney designation according to the appropriate chimney standard	Désignation de la cheminée conformément à la norme de cheminée appropriée
T400G	T400G
CON или	CON ou
INT	INT
whether the appliance is capable of continuous operation (CON), whether the appliance is capable of intermittent operation (INT)	si l'appareil est capable de fonctionner en continu (CON), si l'appareil est capable de fonctionner par intermittence (INT)

Texte source	Français
INT	INT
-	-
the diameter of the flue gas outlet	le diamètre de la sortie des gaz de combustion
dout	dout
mm	mm
150	150
dnon	dnon
mm	mm
The minimum distances to non-combustible walls	Les distances minimales par rapport aux murs incombustibles
200	200
mchim	mchim
kg	kg
the maximum load of a chimney the appliance may carry	la charge maximale admissible d'une cheminée par l'appareil
20	20
meaning “read and follow the user operating instructions”	ce qui signifie « lire et suivre le mode d’emploi »
-	-
Parameters	Paramètres
Unit	Unité
Explanation	Explication
Parma SL	Parma SL
Parma L	Parma L
Parma	Parma
Mass of the appliance	Masse de l'appareil
m	m
kg	kg
39	39
40	40
44	44
L, H, W	L, H, W
cm	cm
the overall dimensions of the appliance (length, height, width)	les dimensions globales de l'appareil (longueur, hauteur, largeur)

Texte source	Français
38 / 57 / 38	38 / 57 / 38
38 / 65 / 38	38 / 65 / 38
38 / 76 / 38	38 / 76 / 38
the minimum distances below the bottom (not regarding feet) to combustible material (Fig.2)	les distances minimales sous le fond (sans tenir compte des pieds) jusqu'aux matériaux combustibles (Fig. 2)
dB	dB
mm	mm
40	40
0	0
Required safety distances during installation and operation of the wood burning stove for preventing fire hazard:	Distances de sécurité requises lors de l'installation et du fonctionnement du poêle à bois afin de prévenir les risques d'incendie :
Fig. 2.	Fig. 2.
2	2

Page source 3

Texte source	Français
Appliance operation.	Fonctionnement de l'appareil.
The standard requirements for wood burning stove operation are described in chapter 2 and 3 in the instruction manual.	Les exigences standard relatives au fonctionnement des poêles à bois sont décrites dans les chapitres 2 et 3 du manuel d'instructions.
The niche (Parma) is decorative and it’s not allowed to store easy combustible materials.	La niche (Parma) est décorative et il est interdit d'y stocker des matériaux facilement inflammables.
• When non-combustible platform is used for fire protection, it must be larger than the stove with 50 cm in front and 30 cm at the sides. Measurement is taken from the fire door. If there are any combustible materials or constructions, the wood-burning stove should be away from them at minimum 80 cm or fire proof deflector should be installed.	Lorsqu'une plateforme incombustible est utilisée pour la protection contre l'incendie, elle doit être plus large que le poêle, avec un espace de 50 cm à l'avant et de 30 cm sur les côtés. La mesure se prend à partir de la porte coupe-feu. En présence de matériaux ou de constructions combustibles, le poêle à bois doit être installé à une distance minimale de 80 cm de ceux-ci, ou un déflecteur coupe-feu doit être installé.
• The chimney should be very well insulated and suitable for temperatures of the flue gasses of minimum 400 °C, with inside diameter of at least ø 150 mm or with a cross-section area of at least 200 cm². Chimney fire-safety class -T400G.	La cheminée doit être très bien isolée et adaptée à des températures des gaz de combustion d'au moins 400 °C, avec un diamètre intérieur d'au moins ø 150 mm ou une section transversale d'au moins 200 cm². Classe de sécurité incendie de la cheminée - T400G.
• The wood-burning stove should not be connected to a chimney when there is already a connected solid fuel boiler. If the stove does have a spring for self-closing fire door it can be used in a common chimney. Presence of a spring for selfclosing fire door is indicated on the packing label and described in the technical data sheet.	Le poêle à bois ne doit pas être raccordé à une cheminée si une chaudière à combustible solide y est déjà installée. S'il est équipé d'un ressort de fermeture automatique de la porte du foyer, il peut être utilisé avec une cheminée classique. La présence de ce ressort est indiquée sur l'étiquette d'emballage et décrite dans la fiche technique.
Control of the burning process.	Contrôle du processus de combustion.
Prior first usage of the appliance, the user should get familiar with all parts and control devices.	Avant la première utilisation de l'appareil, l'utilisateur doit se familiariser avec toutes les pièces et les dispositifs de commande.
The combustion process is controlled with the supplied primary and secondary air by the regulator (Fig.1, Pos. 7). The combustion rate is increased by pulling the leaver from position “0” to position “max” (Fig.3). This allows more air to	Le processus de combustion est contrôlé par l'air primaire et secondaire fourni par le régulateur (Fig. 1, Pos. 7). Le taux de combustion est augmenté en tirant le levier de la position « 0 » à la position « max » (Fig. 3). Cela permet à davantage d'air d'être admis.
be send to the combustion chamber. Primary air is used during ignition of the stove and for control of the burning intensity. Primary air is adjusted by the position of the air regulator (Fig.3). By pulling the air regulator (Fig.1, Pos. 11) the heat output of the stove is increased. Respectively when pushed in towards the stove the heat output decreases. Primary air is required for faster ignition of the fire. The primary air passes through the ash pan, the bottom grate and goes into the firebox. The ashtray should not be left fully filled. If full, it will prevent the primary air to get in the combustion chamber. It is necessary to clean the ash pan regularly. The ashtray is cleaned only when it is cold.	L'air primaire est envoyé à la chambre de combustion. Il sert à l'allumage du poêle et au contrôle de l'intensité de la combustion. Son arrivée d'air primaire se règle à l'aide de la vanne de régulation d'air (Fig. 3). En tirant cette vanne (Fig. 1, Pos. 11), on augmente la puissance calorifique du poêle. À l'inverse, en la poussant vers le poêle, on la diminue. L'air primaire est indispensable à un allumage rapide. Il traverse le cendrier, la grille inférieure et pénètre dans le foyer. Le cendrier ne doit pas être laissé plein, car cela empêcherait l'air primaire d'atteindre la chambre de combustion. Il est nécessaire de nettoyer régulièrement le cendrier, uniquement lorsqu'il est froid.

Texte source	Français
Secondary air is used for preventing the accumulation of dust on the glass. The air is channeled above deflector at the top part of the fire door. The secondary air supply is increased when the air regulator is pulled out (Fig.3).	L'air secondaire sert à éviter l'accumulation de poussière sur le vitrage. Il est acheminé au-dessus du déflecteur situé en partie supérieure de la porte coupe-feu. Le débit d'air secondaire augmente lorsque le régulateur d'air est tiré (Fig. 3).
As the heat output of your appliance depends also on the height of the chimney, the precise control of the necessary air for the combustion is done by trial.	Comme la puissance calorifique de votre appareil dépend également de la hauteur de la cheminée, le contrôle précis de l'arrivée d'air nécessaire à la combustion se fait par tâtonnement.
open	ouvrir
closed	fermé
nominal	nominal
heat output	dégagement de chaleur
Fig.3	Fig. 3
Initial ignition of the appliance.	Allumage initial de l'appareil.
At the first ignition of the appliance, pay attention to the following:	Lors du premier allumage de l'appareil, veuillez prêter attention aux points suivants :
• Take off all the supplementary tools out of the ash pan..	• Retirez tous les outils supplémentaires du bac à cendres.
• The regulator for primary and secondary air have to be in open position (pulled to maximum).	• Le régulateur d’air primaire et secondaire doit être en position ouverte (tiré au maximum).
• Remove the energy efficiency label.	• Retirez l’étiquette d’efficacité énergétique.
• The first ignition must be slow and still, with little quantity of sticks and paper	• La première allumage doit être lente et douce, avec une petite quantité de brindilles et de papier
• Only during the first ignition, it is necessary to leave the fire door slightly open, to prevent sticking of the sealing rope of the fire door onto the paint.	• Uniquement lors du premier allumage, il est nécessaire de laisser la porte coupe-feu légèrement ouverte, afin d’éviter que le joint d’étanchéité de la porte coupe-feu ne colle à la peinture.
Ignition during regular exploitation.	Allumage lors d'une utilisation normale.
Your appliance is constructed and designed for intermittent burning. At each ignition, you must do the following:	Votre appareil est conçu pour une combustion intermittente. À chaque allumage, vous devez procéder comme suit :
• The regulator for primary and secondary air have to be in open position (pulled to maximum).	• Le régulateur d’air primaire et secondaire doit être en position ouverte (tiré au maximum).
• Put the basic combustion materials, ignite them and close the door completely.	• Placez les matières combustibles de base, allumez-les et fermez complètement la porte.
• After the kindling has burned down, you must wait few minutes until good embers form. After that, the embers must be collected in the middle. Then you can put 2 - 3 wood logs on top of it.	Une fois le petit bois consumé, attendez quelques minutes que de belles braises se forment. Rassemblez-les ensuite au centre, puis déposez 2 ou 3 bûches dessus.
• After the wood is burning well, the preferred heat output is achieved by regulating the combustion air (fig.3).	• Une fois que le bois brûle bien, le rendement thermique souhaité est obtenu en régulant l’air de combustion (fig. 3).
3	3

Page source 4

Texte source	Français
TECHNICAL DATA SHEET	FICHE TECHNIQUE
10.2025	10.2025
Fuel quantity and reloading interval	Quantité de carburant et intervalle de rechargement
Nominal heat output 0.96kg 2 pcs x 200mm 40min	Puissance calorifique nominale : 0,96 kg (2 pièces x 200 mm, 40 min)
Fig.4. Фиг.5.	Fig.4. Fig.5.
• Maximum allowed height of the used fuel in the combustion chamber is 150 mm (Fig.5).	• La hauteur maximale autorisée du carburant utilisé dans la chambre de combustion est de 150 mm (Fig. 5).
• When more fuel than the maximum allowed is used, there is a danger of overheating, unexpected deformations and overall bad appearance of the appliance.	• Lorsque la quantité de combustible utilisée dépasse la quantité maximale autorisée, il existe un risque de surchauffe, de déformations inattendues et d'aspect général dégradé de l'appareil.
Spare parts.	Des pièces de rechange.
Scheme of the used bricks and grate	Schéma des briques et de la grille utilisées
Фиг.6.	Phig.6.
Table. 2.	Tableau 2.
4	4
Designation	Désignation
Dimensions / number	Dimensions / nombre
Material	Matériel
Quantity	Quantité
N	N
Brick	Brique
Schamotte	Schamotte
1	1
30 x 64 x 135	30 x 64 x 135
1	1
Brick	Brique
Schamotte	Schamotte
2	2
30 x 40 x 135	30 x 40 x 135
1	1
Brick	Brique
Schamotte	Schamotte

Texte source	Français
3	3
30 x 86 x 240	30 x 86 x 240
2	2
Brick side	Côté brique
Vermiculitte	Vermiculitte
4	4
25 x 126 x 300	25 x 126 x 300
2	2
Brick side	Côté brique
Vermiculitte	Vermiculitte
5	5
196.00.00.26	196.00.00.26
2	2
Brick back	dos en brique
Vermiculitte	Vermiculitte
6	6
25 x 164 x 315	25 x 164 x 315
1	1
Brick top	Toit en briques
Vermiculitte	Vermiculitte
7	7
25 x 210 x 300	25 x 210 x 300
1	1
Grate (135x135)	Grille (135x135)
Cast iron	Fonte
8	8
715.00.00.38	715.00.00.38
1	1
Ceramic glass	Verre céramique
9	9
4 x 295 x 325	4 x 295 x 325
1	1

Texte source	Français
Handle	Poignée
10	10
1	1
Door sealing	Joint d'étanchéité de porte
Rope ф12	Corde ф12
11	11
1	1
Glass sealing	Scellement du verre
Flat rope 10x2	Corde plate 10x2
12	12
1	1
max 150mm	max 150 mm

TECHNICAL DATA SHEET

№ 10-5-1

Victoria-05 Ltd

1B Ivan Momchilov Str, 5100 Gorna Oryahovitsa,

Tel: +359 618 60200, e-mail: info@v05.bg, http://www.v05.bg

Freestanding roomheater for intermittent burning with firedoors closed.

Designation :	**PARMA SL, PARMA L, PARMA**
Types of appliance:	Type B (BDS EN 16510-1:2023)
Fuel type:	Dry cleaved wood logs humidity level 25%
Heating volume:	95 м^3

Technical data and parts of the stove.

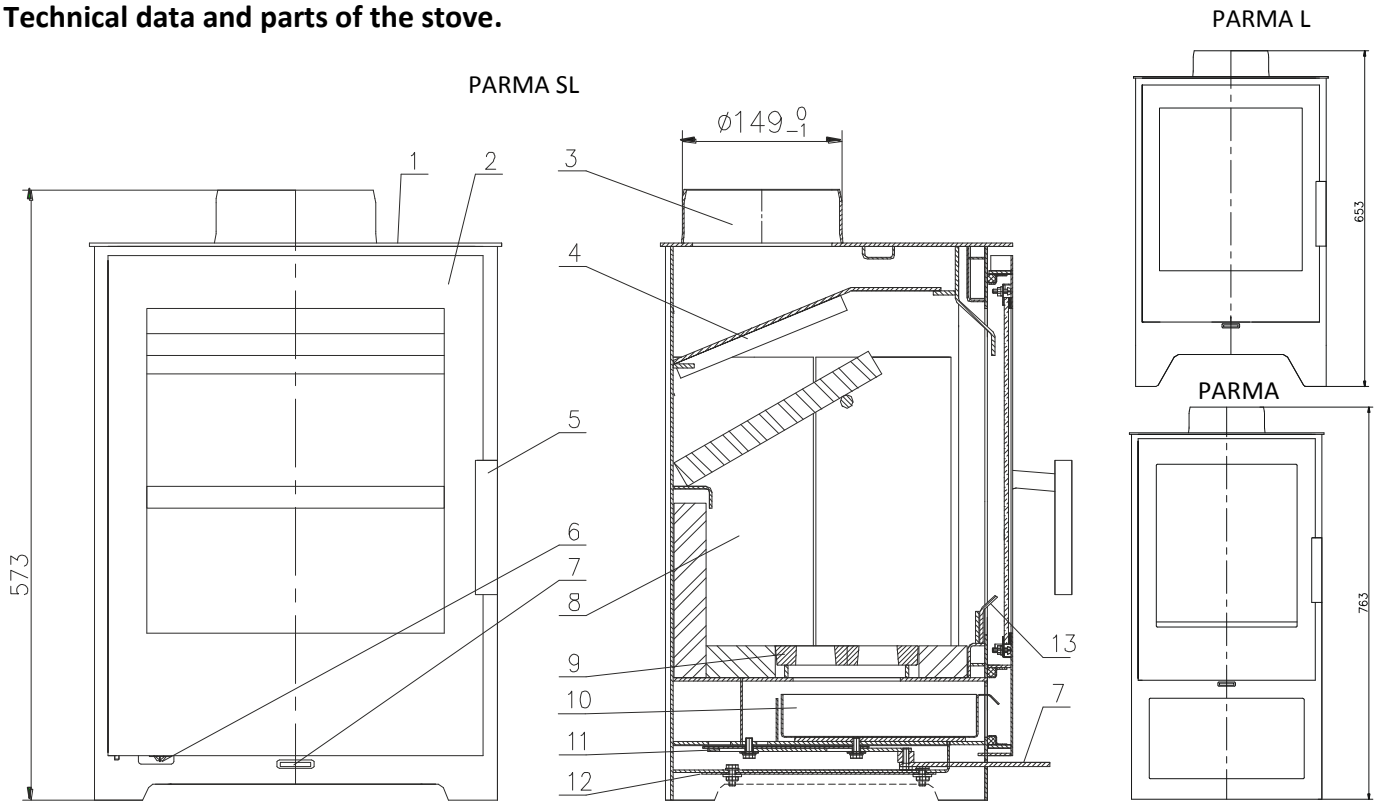


Fig. 1.

1.Body; 2. Fire door; 3. Flue socket; 4.Top deflector; 5 Handle; 6. Spring; 7.Handle for regulator; 8.Brick set; 9.Cast iron grate; 10.Ashtray; 11.Air regulator; 12.Air box; 13.Safety bar.

QR code to the required product information on the manufacturer's freely accessible website.

- Declaration of performance
- Declaration of conformity
- Technical documentation
- Energy efficiency label
- Product fiche
- Instruction manual

PARMA SL PARMA L PARMA

The wood burning stove is produced and tested in accordance with EU standard EN 16510-2-1:2023

TECHNICAL DATA SHEET
for wood burning stove PARMA SL, PARMA L, PARMA
in accordance with table 22 (EN 16510-1:2023)

Parameters	Unit	Explanation	Value when fuel is wood
P_{nom}	kW	the nominal heat output or a range of outputs (dependent on fuel types)	5,2
η_{nom}	%	the appliance efficiency at nominal heat output	≥75
η_s	%	the appliance seasonal space heating efficiency at nominal heat output	≥ 65
EEI	-	the energy efficiency index	119
CO_{nom} $(13\%O_2)$	mg/m^3	CO emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	≤ 1500
NOx_{nom} $(13\%O_2)$	mg/m^3	NOx emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	≤ 200
OGC_{nom} $(13\%O_2)$	mg/m^3	hydrocarbon emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	≤ 120
PM_{nom} $(13\%O_2)$	mg/m^3	particulate matter emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	≤ 40
p_{nom}	Pa	minimum flue draught at nominal heat output	11
d_R	mm	the minimum distances from the rear to combustible material (Fig.2)	400
d_S	mm	the minimum distances from the sides to combustible material (Fig.2)	500
d_C	mm	the minimum distances from the top to combustible material in the ceiling, (Fig.2)	800
d_P	mm	the minimum distances from the front to combustible material (Fig.2)	1100
d_F	mm	the minimum distances from the front to combustible material in bottom front radiation area (Fig.2)	600
d_L	mm	the minimum distances from the front to combustible material in side front radiation area (Fig.2)	800
T_{snom}	°C	the flue gas outlet temperature at nominal heat output	164
$\Phi_{f,g\ nom}$	g/s	the flue gas mass flow at nominal heat output	3,9
T_{class}	-	Chimney designation according to the appropriate chimney standard	T400G
CON или INT	-	whether the appliance is capable of continuous operation (CON), whether the appliance is capable of intermittent operation (INT)	INT
d_{out}	mm	the diameter of the flue gas outlet	150
d_{non}	mm	The minimum distances to non-combustible walls	200
m_{chim}	kg	the maximum load of a chimney the appliance may carry	20
	-	meaning “read and follow the user operating instructions”	

Parameters	Unit	Explanation	Parma SL	Parma L	Parma
m	kg	Mass of the appliance	39	40	44
L, H, W	cm	the overall dimensions of the appliance (length, height, width)	38 / 57 / 38	38 / 65 / 38	38 / 76 / 38
d_B	mm	the minimum distances below the bottom (not regarding feet) to combustible material (Fig.2)	40		0

Required safety distances during installation and operation of the wood burning stove for preventing fire hazard:

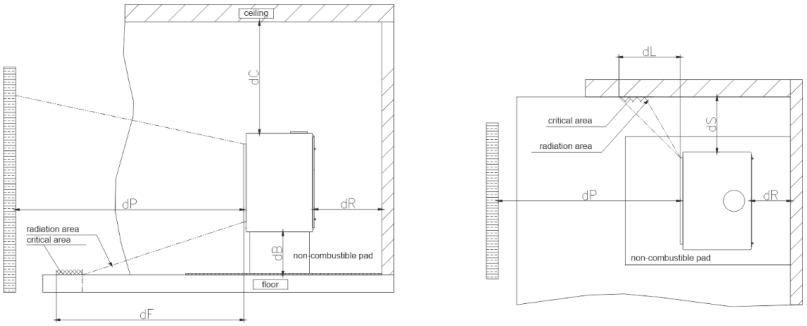


Fig. 2.

Appliance operation.

The standard requirements for wood burning stove operation are described in chapter 2 and 3 in the instruction manual.

The niche (Parma) is decorative and it's not allowed to store easy combustible materials.

- When non-combustible platform is used for fire protection, it must be larger than the stove with 50 cm in front and 30 cm at the sides. Measurement is taken from the fire door. If there are any combustible materials or constructions, the wood-burning stove should be away from them at minimum 80 cm or fire proof deflector should be installed.
- The chimney should be very well insulated and suitable for temperatures of the flue gasses of minimum 400 ^{0}C, with inside diameter of at least ø 150 mm or with a cross-section area of at least 200 cm^2. Chimney fire-safety class -T400G.
- **The wood-burning stove should not be connected to a chimney when there is already a connected solid fuel boiler.**

If the stove does have a spring for self-closing fire door it can be used in a common chimney. Presence of a spring for self-closing fire door is indicated on the packing label and described in the technical data sheet.

Control of the burning process.

Prior first usage of the appliance, the user should get familiar with all parts and control devices.

The combustion process is controlled with the supplied primary and secondary air by the regulator (Fig.1, Pos. 7). The combustion rate is increased by pulling the leaver from position "0" to position "max" (Fig.3). This allows more air to be send to the combustion chamber. Primary air is used during ignition of the stove and for control of the burning intensity. Primary air is adjusted by the position of the air regulator (Fig.3). By pulling the air regulator (Fig.1, Pos. 11) the heat output of the stove is increased. Respectively when pushed in towards the stove the heat output decreases. Primary air is required for faster ignition of the fire. The primary air passes through the ash pan, the bottom grate and goes into the firebox. The ashtray should not be left fully filled. If full, it will prevent the primary air to get in the combustion chamber. It is necessary to clean the ash pan regularly. **The ashtray is cleaned only when it is cold.**

Secondary air is used for preventing the accumulation of dust on the glass. The air is channeled above deflector at the top part of the fire door. The secondary air supply is increased when the air regulator is pulled out (Fig.3).

As the heat output of your appliance depends also on the height of the chimney, the precise control of the necessary air for the combustion is done by trial.

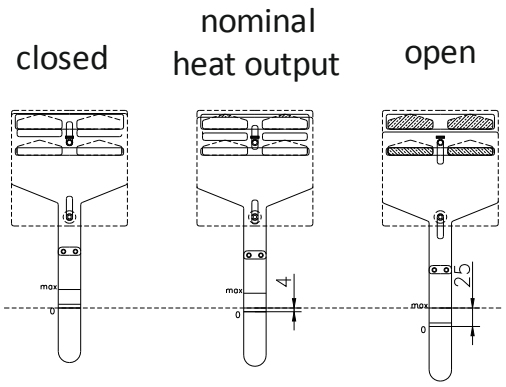


Fig.3

Initial ignition of the appliance.

At the first ignition of the appliance, pay attention to the following:

- Take off all the supplementary tools out of the ash pan..
- The regulator for primary and secondary air have to be in open position (pulled to maximum).
- Remove the energy efficiency label.
- The first ignition must be slow and still, with little quantity of sticks and paper
- **Only during the first ignition, it is necessary to leave the fire door slightly open, to prevent sticking of the sealing rope of the fire door onto the paint.**

Ignition during regular exploitation.

Your appliance is constructed and designed for intermittent burning.

At each ignition, you must do the following:

- The regulator for primary and secondary air have to be in open position (pulled to maximum).
- Put the basic combustion materials, ignite them and close the door completely.
- After the kindling has burned down, you must wait few minutes until good embers form. After that, the embers must be collected in the middle. Then you can put 2 - 3 wood logs on top of it.
- After the wood is burning well, the preferred heat output is achieved by regulating the combustion air (fig.3).

Fuel quantity and reloading interval

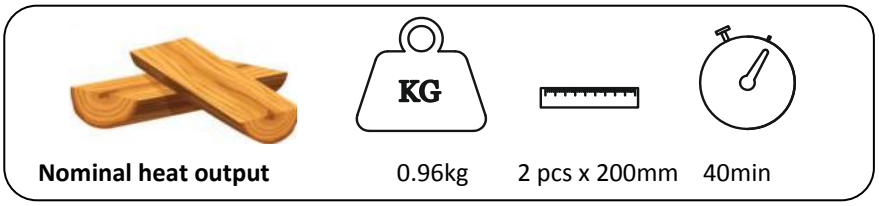


Fig.4.

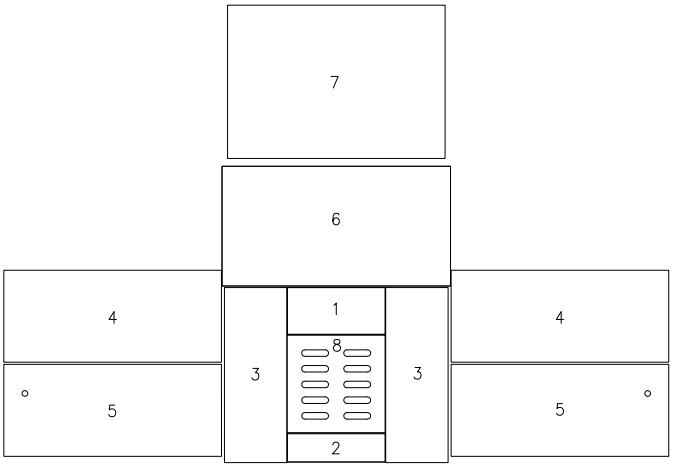


Фиг.5.

- **Maximum allowed height of the used fuel in the combustion chamber is 150 mm (Fig.5).**
- **When more fuel than the maximum allowed is used, there is a danger of overheating, unexpected deformations and overall bad appearance of the appliance.**

Spare parts.

Scheme of the used bricks and grate



Фиг.6.

N	Designation	Dimensions / number	Material	Quantity
1	Brick	30 x 64 x 135	Schamotte	1
2	Brick	30 x 40 x 135	Schamotte	1
3	Brick	30 x 86 x 240	Schamotte	2
4	Brick side	25 x 126 x 300	Vermiculitte	2
5	Brick side	196.00.00.26	Vermiculitte	2
6	Brick back	25 x 164 x 315	Vermiculitte	1
7	Brick top	25 x 210 x 300	Vermiculitte	1
8	Grate (135x135)	715.00.00.38	Cast iron	1
9	Ceramic glass	4 x 295 x 325		1
10	Handle			1
11	Door sealing	Rope ϕ12		1
12	Glass sealing	Flat rope 10x2		1

Table. 2.